

Repealed: 2013-03-27

Abrogé : 2013-03-27

THE APPRENTICESHIP AND CERTIFICATION ACT
(C.C.S.M. c. A110)

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA
RECONNAISSANCE PROFESSIONNELLE
(c. A110 de la C.P.L.M.)

**Trade of Water and Wastewater Technician
Regulation**

**Règlement sur le métier de technicien en
traitement de l'eau et des eaux usées**

Regulation 4/2011
Registered February 1, 2011

Règlement 4/2011
Date d'enregistrement : le 1^{er} février 2011

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Section

Article

1	Definitions
2	General regulation applies
3	Designation of trade
4	Term of apprenticeship
5	Apprentice wage rates
6	Certification examination
7	Ratio
8	Designated trainers
9	Transition

1	Définitions
2	Application du règlement général
3	Désignation du métier
4	Durée de l'apprentissage
5	Taux de salaire des apprentis
6	Examen d'obtention du certificat
7	Rapport
8	Formateurs désignés
9	Disposition transitoire

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**trade**" means the trade of water and wastewater technician. (« métier »)

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **métier** » Le métier de technicien en traitement de l'eau et des eaux usées. ("trade")

"**water and wastewater technician**" means a person who, to the standard indicated in the occupational analysis for the trade,

- (a) operates systems for
 - (i) water treatment,
 - (ii) water distribution,
 - (iii) wastewater collection, and
 - (iv) wastewater treatment; and
- (b) monitors, assesses and adjusts the conditions for the treatment of water and wastewater. (« **technicien en traitement de l'eau et des eaux usées** »)

General regulation applies

2 The provisions, including the definitions, of the *Apprenticeship and Trades Qualifications — General Regulation*, Manitoba Regulation 154/2001, apply to the trade unless inconsistent with a provision of this regulation.

Designation of trade

3 The trade of water and wastewater technician is a designated trade.

Term of apprenticeship

4 The term of apprenticeship in the trade is two levels, with each level consisting of a period of at least 12 months during which the apprentice must complete 1,600 hours of technical training and practical experience.

Apprentice wage rates

5 Unless otherwise prescribed by a payment agreement or enactment that is more favourable to the apprentice, the wage rate for an apprentice shall not be less than

- (a) 150% of the provincial minimum wage during the first level; and
- (b) 160% of the provincial minimum wage during the second level.

« **technicien en traitement de l'eau et des eaux usées** » Personne qui, en conformité avec les normes de l'analyse professionnelle applicable :

- a) gère des systèmes :
 - (i) de traitement de l'eau,
 - (ii) de distribution de l'eau,
 - (iii) de collecte des eaux usées,
 - (iv) de traitement des eaux usées;
- b) surveille, évalue et ajuste les conditions relatives au traitement de l'eau et des eaux usées. ("water and wastewater technician")

Application du règlement général

2 Les dispositions du *Règlement général sur l'apprentissage et la qualification professionnelle*, R.M. 154/2001, y compris ses définitions, s'appliquent au métier, sauf en cas d'incompatibilité avec les dispositions du présent règlement.

Désignation du métier

3 Le métier de technicien en traitement de l'eau et des eaux usées est un métier désigné.

Durée de l'apprentissage

4 La durée de l'apprentissage du métier est de deux niveaux, chacun d'une période minimale de douze mois, au cours de laquelle l'apprenti doit consacrer 1 600 heures à la formation technique et à l'expérience pratique.

Taux de salaire des apprentis

5 Sous réserve des dispositions d'une entente salariale ou d'une disposition législative plus avantageuses pour l'apprenti, les taux de salaire des apprentis ne peuvent être inférieurs aux taux suivants :

- a) pour le premier niveau, 150 % du salaire minimum provincial;
- b) pour le deuxième niveau, 160 % du salaire minimum provincial.

Certification examination

6 The certification examination for the trade consists of a written provincial examination.

Ratio

7 The ratio of apprentices to journeypersons in the trade that may be employed by an employer is two apprentices for every one journeyperson.

Designated trainers

8(1) Subject to subsection (3), for the purpose of determining the ratio of journeypersons to apprentices in the trade, a person who is a designated trainer under this section may be included as a journeyperson.

8(2) To qualify as a designated trainer, a person must

(a) make application in a form acceptable to the executive director;

(b) have been employed in the trade for at least three of the preceding 10 years; and

(c) have experience in 70% of the tasks of the trade in respect of operating one or more of the following systems:

(i) water treatment,

(ii) water distribution,

(iii) wastewater collection,

(iv) wastewater treatment.

8(3) A designated trainer may only supervise an apprentice in respect of a system for which the trainer has experience in at least 70% of the tasks of the trade.

Examen d'obtention du certificat

6 L'examen d'obtention du certificat d'exercice du métier est un examen provincial écrit.

Rapport

7 Le rapport entre le nombre d'apprentis et de compagnons du métier qui peuvent travailler pour un employeur est de deux apprentis pour chaque compagnon.

Formateurs désignés

8(1) Sous réserve du paragraphe (3), aux fins du calcul du rapport entre compagnons et apprentis dans le métier, les formateurs désignés en vertu du présent article peuvent être assimilés aux compagnons.

8(2) Les personnes qui exercent le métier peuvent être reconnues à titre de formateurs désignés si elles satisfont aux conditions suivantes :

a) présenter une demande au directeur général, en la forme que ce dernier approuve;

b) avoir exercé le métier dans le cadre d'un emploi pendant au moins trois ans au cours des dix années qui précèdent la demande;

c) posséder de l'expérience dans 70 % des tâches du métier, notamment dans la gestion d'un ou de plusieurs des systèmes suivants :

(i) système de traitement de l'eau,

(ii) système de distribution de l'eau,

(iii) système de collecte des eaux usées,

(iv) système de traitement des eaux usées.

8(3) Les formateurs désignés ne peuvent superviser un apprenti qu'à l'égard d'un système pour lequel ils possèdent de l'expérience dans au moins 70 % des tâches du métier.

Transition

9 This section, and sections 7 and 8 are repealed five years after the day that this section comes into force.

Disposition transitoire

9 Le présent article ainsi que les articles 7 et 8 sont abrogés cinq ans après l'entrée en vigueur du présent article.

January 17, 2011
17 janvier 2011

**Apprenticeship and Certification Board/
Pour la Commission de l'apprentissage et de la reconnaissance
professionnelle,**

L.E. Harapiak
Chair/président

APPROVED/APPROUVÉ

January 28, 2011
28 janvier 2011

**Minister of Entrepreneurship, Training and Trade/
Le ministre de l'Entrepreneuriat, de la Formation professionnelle
et du Commerce,**

Peter Bjornson

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba